

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๕ มีนาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวศิริสา ชลายนานนท์
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ (ภาษาอังกฤษ)
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

เนื้อหาข่าวของประเทศรัสเซีย (หมวดการเมือง)

ผู้นำรัสเซียสั่งทบทวนการตัดสินความผิดของมหาเศรษฐีธุรกิจน้ำมัน

เนื้อหาข่าวโดยสรุป

กรุงมอสโก – เมื่อวันจันทร์นี้ประธานาธิบดี ดมีทรี เมดเวเดฟ สั่งให้อัยการสูงสุดของรัสเซียพิสูจน์ความถูกต้องด้วยกฎหมายในการตัดสินความผิดของนายมิกฮาอิล บิ โคดอร์คอฟสกี อดีตมหาเศรษฐีผู้ซึ่งถูกตัดสินจำคุกโดยได้รับการประณามอย่างกว้างขวางว่ามีแรงจูงใจทางการเมือง

ความเคลื่อนไหวเกิดขึ้นเมื่อหนึ่งวันหลังจากการเลือกตั้งที่ทำให้นายวลาดิมีร์ วี ปูติน กลับมาเป็นประธานาธิบดีแห่งรัสเซีย นายโคดอร์คอฟสกีถูกจับกุมในปี พ.ศ. ๒๕๔๖ หลังจากเปิดเผยเจตนาภรรมาของเขาคือต่อสาธารณชนที่ท้าทายนายปูตินในเรื่องการเมือง

สุนทรพจน์ที่เผยแพร่โดยรัฐบาลรัสเซียกล่าวว่า นายเมดเวเดฟยังขอให้อัยการสูงสุดทบทวนการตัดสินความผิดของนายเพลตัน เลเบเดฟ อดีตเพื่อนร่วมงานของนายโคดอร์คอฟสกี และผู้อื่นอีก ๓๐ คน

ถึงแม้ว่าชื่อเสียงของเขาจะไม่ได้โดดเด่นนัก แต่นายโคดอร์คอฟสกียังคงเป็นสัญลักษณ์ของการคัดค้านนายปูติน การปล่อยตัวเขาออกจากเรือนจำเป็นหนึ่งในข้อเรียกร้องอันดับต้น ๆ ของการเคลื่อนไหวประท้วงที่เกิดขึ้นเมื่อเร็ว ๆ นี้ ซึ่งถือเป็นความท้าทายต่ออำนาจของนายปูตินที่คาดไม่ถึง

นายโคดอร์คอฟสกี มีสิทธิจะได้รับทัณฑ์บนในปีนี้อันเนื่องมาจากความผิดข้อหาเริ่มต้นเรื่องการหลบเลี่ยงภาษีในปี พ.ศ. ๒๕๔๘ แต่เขาถูกตัดสินว่ากระทำผิดอีกในข้อหาฉ้อฉลในปี พ.ศ. ๒๕๕๓ และถูกตัดสินให้จำคุกเพิ่มอีก ๖ ปี

นายปูตินได้แสดงความเหยียดหยามหลายครั้งต่อนายโคดอร์คอฟสกี โดยอ้างถึงเขาต่อสาธารณชนว่าเป็นโจรและชี้แนะว่าเขามีความเกี่ยวข้องในการฆาตกรรมในฐานะเจ้าของบริษัท ยูคอซออยล์ ซึ่งครั้งหนึ่งเคยเป็นบริษัทน้ำมันที่ใหญ่ที่สุดของรัสเซีย

สุนทรพจน์ของนายเมดเวเดฟที่กล่าวต่อสาธารณชนเกี่ยวกับอดีตนักธุรกิจได้รับการประเมินมากกว่าปีที่แล้ว เขากล่าวว่าการปล่อยตัวเขา “ไม่ได้ก่อให้เกิดอันตรายแต่อย่างใด”

เมื่อวันจันทร์ นางคารินนา มอสคาเลนโก ทนายความของนายโคดอร์คอฟสกีกล่าวว่า “เธอมีทัศนคติที่ดีต่อสุนทรพจน์ของนายเมดเวเดฟ

นางมอสคาเลนโกกล่าวกับสำนักข่าวอินเทอร์แฟกซ์ว่า “นายโคดอร์คอฟสกีถูกตัดสินความผิดโดยไม่ชอบด้วยกฎหมายและมีความจำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องปลดปล่อยเขาเป็นอิสระ เราจะต้องดูต่อไปว่าผู้มีอำนาจจะจริงจังกับเรื่องนี้เพียงใด

ที่มา : <http://www.nytimes.com/2012/03/06/world/europe/medvedev-orders-review-of-mikhail-khodorkovskys-conviction.html?ref=europe>

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทรักษ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ